

**A VÍG VERÉB, INDIÁN NÉPDALOK GYERMEKKARRA,
LEÁNYTÁNC**

REZESSY LÁSZLÓ

A vig veréb

Allegretto *p* Gazdag Erzs Rézessy László *f*

S E-sík a hó, e-sík a hó! E-sík a hó, gye-re-kek

A E-sík a hó, e-sík a hó! Pré - mes

(II. da volta)

pre-mes kucsmát ve-gye-tek! Nem fá-zik a fű-le már.

kucs - mát ve-gye-tek! Nagya-pó is ab-ban jár, nem fá-zik a fű-le már

Lento *p*

Kinn a bo-kor di-de-reg

Kinn a bo-kor di-de-reg A pin - tyő - ke

A pin - tyő - ke pi-tye-reg, Csak a ve-réb bo-ká-zik

pi-tye-reg, *f* *poco vivo*

nem bán-ja, ha meg-á-zik, nem bán-ja, ha meg-á-zik,

p *poco rit.* *f* *Tempo I.*

meg-á-zik. Nem törődik a tél-lel, e-resz a-latt e-bé-del

s mor — gó széllel vi-tá-zik. E-sík a hó, e-sík a

ké-mé-nyekben ta-nyá-zik s mor-gó széllel vi-tá-zik

hó — e-sík a hó. —

E-sík a hó, e-sík a hó.

1. Mint a felhők az égen

Raiscs István fordítása

Rexessy László

Lassan

Kecsua indián népdal
(Délamerika)

Fe-hér lá-ma-nyá-jak Fönn a Cor-dille-rán*

Mint felhők az é - gen lá-ma-nyá-jah Fönn a Cor-dil-le-rán

Fe - nyes nap-sü-tésben jár — nak. Le-ge-lés a ré - ten

Nap-sü-tésben jár - nak. U-rak, pa-pok nya - ja le-gel a ré - ten

Nagy, ha - vas lá - bá - nál. Fe - nyes, fényes napsü - tés - ben.

Nagy, ha - vas lá - bá - nál Fényes napsü - tés — ben.

* Ejtés: Kordijjérán

2. Farkas voltam egykor*

Keményen Raics István fordítása Szü. indián népdal (Északamerika)

5. *f*

1. Farkas voltam egy - kor, u - res volt a ben - döm, Farkas voltam
2. Megettek a bag - lyok én e - lö - lem min - dent, Megettek a

1. Farkas voltam egy - kor, u - res volt a ben - döm.
2. Meg-et - tek a bag - lyok én - e - lö - lem min - dent.

egy - kor, nem volt egy jó fa - la - tom, *mf*
bag - lyok én - e - lö - lem minden jöt.

mp Far - kas voltam egy - kor, nem volt egy jó fa - la - tom, Far - kas vol - tam
Meg - et - tek a bag - lyok én - e - lö - lem minden jöt, Meg - et - tek a

f Far - kas vol - tam egy - kor, Nem volt egy jó fa - la - tom, nem volt egy jó
Meg - et - tek a bag - lyok, En - e - lö - lem minden jöt, én - e - lö - lem

egy bag kor lyok, Nem volt egy jó fa - la - tom, nem volt egy jó
En - e - lö - lem minden jöt, én - e - lö - lem

mf fa - la - tom, nem volt egy jó fa - la - tom, Far - kas
minden jöt, én - e - lö - lem minden jöt, Meg - et -

fa - la - tom, nem volt egy jó fa - la - tom, Far - kas vol - tam
minden jöt, én - e - lö - lem minden jöt, Meg - et - tek a egy - bag -

vol - tam egy kor
tek a bag lyok

kor, egy kor
lyok, bag lyok

* A kiszámkányolt szü. indiánok szomorú sorsáról jelképesen szól ez a dal. Dobkisérettel éneklék (Minden negyedre egy dobütés!)

Táncosan, ringatón

3. A jumbó indián dala

Ráics István fordítása

(Középamerika)

S *mf* 1. A jum-bó in-di-án da-la a jobb jó-vő-nek vi-ga-sza, La

A *mf*

mf la-la-la-la la-la-la. 2. Mert vir-rad már a haj-nalfény a *mp*

p La-la-la-la-la-la-la-la. La-la, la-la, la-la, la-la,

p poco rit. - - - - - *f* a tempo

jum-bó in-di-án e-gén, La la-la-la, la-la, la-la. 3. A szép sza-bad-ság *f*

p la-la, la-la, la-la, la-la, la-la, la-la, la-la-la.

mf poco rit. - - - - -

int nekünk, majd vi-gabbesz az é-ne-künk. La-la, la-la, la-la, la-

mf La-la, la-la, la-la, la-la

la. —

Leány tánc

Secundo

Tempo giusto

Tema I.

f *p* *f* *mf* *semplice* *simile*

Fig. I.

p *grazioso*

Fig. II.

f *animato*

(Thema con Figurationi) zongorára - négyszerre

Primo

Rezessy László

Tempo giusto

f *p* *f* *mf semplice*

Fig. I. *p grazioso*

Fig. II. *f animato*

Secundo

Fig. III.

mf deciso

[sol. 8] (cicl. lib.)

Tema II.

mf patetico

Fig. III.

Primo

The musical score consists of five systems of piano accompaniment, each with a grand staff (treble and bass clefs). The first system is marked *mp deciso* and features a melody in the right hand with eighth-note patterns and a supporting bass line. The second system continues this pattern with some chromatic movement in the right hand. The third system is marked *mf patetico* and includes a key signature change to D major (two sharps) in the second measure, indicated by a double bar line and the new key signature. This system features a more active right hand with sixteenth-note runs. The fourth and fifth systems continue the piece, with the right hand maintaining the sixteenth-note texture and the left hand providing a steady accompaniment. The score concludes with a final double bar line in the fifth system.

Secundo

Fig. I: Poco meno

mp *spiritoso*

First system of Fig. I, measures 1-4. The music is in G major (one sharp) and 2/4 time. The melody in the right hand consists of eighth and sixteenth notes, while the left hand plays a steady eighth-note accompaniment. The dynamic is marked *mp* and the tempo/style is *spiritoso*.

Second system of Fig. I, measures 5-8. The musical texture continues with the same melodic and accompaniment patterns as the first system.

Fig. II Tempo I

f risoluto

First system of Fig. II, measures 1-4. The tempo is marked *Tempo I*. The right hand features a more active melody with eighth notes, and the left hand continues with a steady accompaniment. The dynamic is marked *f risoluto*.

Second system of Fig. II, measures 5-8. The musical texture continues with the same melodic and accompaniment patterns as the first system.

Third system of Fig. II, measures 9-12. The musical texture continues with the same melodic and accompaniment patterns as the first system.

Fig. I poco meno Primo

mf spiritoso

Fig. II tempo I.

f risoluto

The musical score is written for piano and consists of six systems of staves. The first system is marked 'Fig. I poco meno Primo' and 'mf spiritoso'. The second system is marked 'Fig. II tempo I.' and 'f risoluto'. The third and fourth systems are marked '13' and '8' respectively. The fifth and sixth systems are marked '8' and '1' respectively. The score includes various musical notations such as treble and bass clefs, key signatures (one sharp), time signatures, and dynamic markings.

Fig. III. Maggiore

Secundo

ff pomposo

Fig. IV. Maggiore (Tema I.)

f pesante

sost. - - - *ff* Fine

Fig. III. Maggiore

Primo

ff pomposo

8

8

Fig. IV. Maggiore
(Tema I.)

f pesante

18

sost. ff

Fine